

Neve e Rose ha nel volto

Girolamo Casoni (c.1528-1592)

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Il primo libro de madrigali à 6 voci (Gardano press, Venice, 1574)

Canto La no - va mia an-gio-let-ta, Ne-ve e Ro - se ha nel

Quinto La no - va mia an-gio-let-ta, Ne-ve e Ro - se ha nel

Alto La no - va mia an-gio-let-ta, Ne-ve e Ro-se ha nel

Tenore Ne-ve e Ro-se ha nel vol-to La no - va mia an-gio-let-ta,

Sesto Ne-ve e Ro-se ha nel vol-to

Basso Ne-ve e Ro - se ha nel

5
vol - to la no - va mia an - gio-let - ta, on-d'io di-scer - no, on-d'io di-scer - no,

vol - to la no - va mia an - gio-let - ta, on-d'io di-scer - no,

vol - to la no - va mia an - gio-let - ta, on-d'io di-scer - no, Pri - ma-ve - ra in un

la no - va mia an - gio-let - ta, on - d'io di - scer - no, Pri - ma -

La no - va mia an - gio-let - ta, on-d'io di-scer - no, Pri - ma -

vol - to La no - va mia an - gio-let - ta, on-d'io di-scer - no,

10

Pri - ma - ve - ra in un pun - to a - prir col ver - no, a -
 Pri - ma -
 pun - to a - prir col ver - no, pri - ma - ve - ra in un
 ve - ra in un pun - to a - prir col ver - no, pri - ma - ve - ra in un pun - to a - prir col ver -
 ve - ra in un pun - to a - prir col ver - no, a - prir col ver - no, Pri - ma - ve -
 Pri - ma -

15

- prir col ver - - - no; Ma chi sia che le
 ve - ra in un pun - to a - prir col ver - no; Ma chi sia che le
 pun - to a - prir col ver - no; Ma - chi sia che le toc - chi
 no, a - prir col ver - - no; Ma chi sia che le toc -
 ra in un pun - to a - prir col ver - no; Ma chi sia che le toc - chi
 ve - ra in un pun - to a - prir col ver - no; Ma chi sia che le toc - chi

toc - chi Se fra la Ne-ve e'l fo - co e fra le Ro - se Pun-gen-ti spi - ne

toc - chi Se fra la Ne-ve e'l fo - co e fra le Ro - se Pun-gen-ti spi - ne

Se fra la Ne-ve e'l fo - co e fra le Ro - se Pun-gen-ti spi - ne

chi Se fra la Ne - ve e'l fo - co e fra le Ro - se Pun-gen-ti spi - ne

Se fra la Ne-ve e'l fo - co e fra le Ro - se

20

hai, las - so, A - mor na - sco - se? Ar -

hai, las - so, A - mor na - sco - se? Ar -

A - mor na - sco - se? Ar - da dun - que, ar -

hai, las - so, A - mor na - sco - se? Ar - da dun - que, ar -

hai las - so, Ar - da dun - que, ar -

Ar - da dun - que, ar -

25

- da dun - que ch'in van se li av-vi - ci - na, E pun-ga il cor di ve-le-

- da dun - que ch'in van se li av-vi - ci - na, E pun-ga il cor di ve-le-

- da dun - que ch'in van se li av-vi - ci - na, E pun-ga il cor, e pun-ga il cor;

- da dun-que ch'in van se li av-vi - ci - na, E pun-ga il cor, e pun-ga il cor di ve-le-

- da dun-que ch'in van se li av-vi - ci - na, E pun-ga il cor; —

- da dun - que ch'in van se li av-vi - ci - na, E pun-ga il cor;

30

no-sa spi-na; Ar - da dun - que ch'in van se li av-vi - ci - na,

no-sa spi-na; Ar - da dun - que ch'in van se li av-vi - ci - na,

Ar - da dun - que, ar - da dun - que ch'in van se li av-vi-ci-na, e

no-sa spi-na; Ar - da dun-que, ar - da dun-que ch'in van se li av-vi-ci-na,

Ar - da dun - que, ar - da dun-que ch'in van se li av-vi - ci - na, e

Ar - da dun - que, ar - da dun - que ch'in van se li av-vi - ci - na, e

35

e pun-ga il cor di ve - le-no-sa spi - na,
 e pun-ga il cor, e pun-ga il cor di ve - le-no-sa
 pun-ga il cor, e pun-ga il cor, e pun-ga il cor di ve - le-no-sa
 e pun-ga il cor, e pun-ga il cor, e pun-ga il cor di ve - le-no-sa spi -
 pun-ga il cor, e pun-ga il cor di ve - le-no - sa spi - na,
 pun-ga il cor, e pun-ga il cor di ve - le-no - sa spi - na,

40

e pun - ga il cor di ve - le - no - sa spi - - na.
 spi - na, e pun - ga il cor di ve - le - no - sa spi - - na.
 spi - na, e pun - ga il cor di ve - le - no - sa spi - - na.
 na, e pun - ga il cor di ve - le - no - sa spi - - na.
 e pun - ga il cor di ve - le - no - sa spi - - na.
 e pun - ga il cor di ve - le - no - sa spi - - na.

Neve e Rose ha nel volto
La nova mia angioletta, ond'io discerno
Primavera in un punto aprir col verno;
Ma chi sia che le tocchi
Se fra la Neve e il foco e fra le Rose
Pungenti spine hai, lasso, Amor, nascose?
Arda dunque chi in van se li avvicina,
E punga il cor di velenosa spina.

Snow and roses she has in her face,
my new little angel, whence I discern
spring which opens at the point with winter;
But who is it that could touch them
If among the snow is fire, and among the roses
you have hidden prickly thorns, Love?
He burns, then, who in vain approaches them
And pierces his heart with poisonous thorn.